

ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

BIROUL REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.
APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET
ABONAMENT
UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLAR
5 LEI. PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORUL
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Expoziția zootehnică din Cluj

În toate țările în cari creșterea vite-
lor constituie un izvor principal de avuție,
se organizează, la intervale de 6—8 ani
expoziții zootehnice pentru a se constata
starea de progres a creșterii animalelor
domestice.

Asemenea expoziții s'au aranjat și
în Ardeal, ultima în ordine fiind cea ținută
la Cluj în Septembrie 1910. De atunci
nu s'a mai putut aranja nici o expoziție
zootehnică din cauza dificultăților născute
din război.

Ministerul Agriculturii și Domeniilor,
voinde să cunoască situația creșterii anima-
lelor domestice în Ardeal și Banat a luat
inițiativa aranjării unei expoziții zooteh-
nice cu concursul celor douăzeci și două
de județe ale acestei provincii și cu aju-
torul micilor crescători. Cu atât mai mult
era nevoie de cunoașterea situației creș-
terii vitelor în Ardeal cu cât prin aplica-
rea reformei agrare foarte mulți mari
crescătorii au fost simțitor reduceți.

În acest scop, încă din Aprilie anul
curent, s'a redactat un regulament al ex-
poziției, care cuprinde toate dispozițiile
după care s'a aranjat această expoziție.
La ea nu pot fi expuse decât animale
domestice crescute în Ardeal și Banat.

Toate animalele cari sunt prezentate
la expoziție sunt supuse unui examen
riguros făcut de medici veterinari. La ex-
poziție nu participă decât animale de re-

producție, într'un număr stabilit de comi-
tetul executiv al expoziției.

Expoziția este instalată la târgul de
vite de lângă abator unde s'au făcut in-
stalațiile și amenajările necesare.

Deoarece expoziția se aranjează nu-
mai cu ajutorul micilor crescători, Minis-
terul Agriculturii a creat un fond special
din care se vor rambursa toate cheltuelile
făcute de expozanți, cari nu vor plăti nici
un ban pentru transportul, întreținerea și
îngrijirea animalelor expuse.

Ministerul a pus la dispoziția comi-
tetului executiv prezidat de dl. Septimiu
Mureșianu, prefectul județului Cojocna, un
fond de 500.000 lei pentru premii. Trei
sute de mii de lei vor fi premii în bani,
iar restul valoarea medaliilor de aur, ar-
gint și bronz cari se vor decerne pentru
animalele premiate.

Tot în cadrul expoziției va avea loc
și un concurs pentru cele mai bune vaci
de lapte. În scopul acesta s'au amenajat
laboratoare în cari medici veterinari spe-
cializați vor face analiza laptelui din punct
de vedere cantitativ și calitativ.

Deasemeni va avea loc și un con-
curs de vizuini artificiale care urmărește
să stabilească ce rase de câini sunt mai
bune de folosit la vânătorile subterane.

La expoziție vor fi prezentate 220 de
vite mari, afară de viței, 220 de cai, 440
de oi și tot atâția porci și vre-o două
mii de animale mici ca paseri, câini.

Din toate părțile țării s'a arătat un
deosebit interes față de această expoziție
și mai ales din partea țăranilor din ve-

chiul regat cari au venit în număr destul de mare pentru a vizita această expoziție.

Tot în timpul cât va dura expoziția, va fi și un Congres de zootehnie organizat de Asociația medicilor veterinari, congres menit să aducă soluțiuni unor foarte importante chestiuni din domeniul creșterii vitelor.

Deschiderea expoziției s'a făcut la 12 Septembrie în prezența A. S. R. Principele Carol și a câtorva membri ai guvernului, cu solemnitatea de rigoare și în mijlocul unei afluențe care vine să dovedească cu prisosință cât de necesare sunt asemenea expoziții, cu deosebire în Ardeal, unde creșterea animalelor constituie cel

mai de seamă izvor al bogăției acestei regiuni.

Expoziția va rămâne deschisă timp de trei zile. În ziua a treia se va face decernarea efectivă a medaliilor.

Importanța acestei expoziției nu poate scăpa cui își dă seama că animalia cultura este chemată să fie una din sursele prosperității noastre naționale. Iată de ce socotim că ideea creării unei expoziții permanente de animale la Cluj, ideea la a cărei realizare s'a gândit comitetul executiv al expoziției, fără a o putea înfăptui de data asta din lipsă de fonduri, trebuie neapărat și în cel mai scurt timp realizată.

PARTEA OFICIALĂ

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației
Generale Contencios și Statistice.
Nr. 70577. 18 August 1924.

Domnule Primar!

Ne-a venit la cunoștință, că unii funcționari administrativi din Transilvania se amestecă în chestiuni cu caracter religios bisericesc, făcând chiar propagandă între credincioșii bisericii unite pentru a trece la biserica ortodoxă română și pricinuind astfel frământări și tulburări confesionale, protivnice intereselor supreme de Stat.

În greaua misiune de consolidare națională. Guvernul, ca îndrumătorul vieții noastre publice, stă sub stăpânirea unei supreme cerințe: consolidarea Statului român în nouile sale frunți. El nu poate deci admite în vremurile de azi lupta confesională între membrii celor două biserici naționale.

Funcționarul administrativ, ca orice alt slujbaş al Statului, trebuie, să tie, în îndeplinirea rolului său în treburile publice, un organ de imparțialitate și obiectivitate, spre a nu jigni nici sentimentele cetățenești și nici sentimentele religioase ale vre unuia dintre cetățenii pașnici ai acestei țări.

În consecință ordonăm ca funcționarii administrativi să nu participe, sub nici un cuvânt și în nici un fel la mișcările con-

fesionale, ce se manifestă în timpul din urmă în diferitele părți ale Transilvaniei și cu deosebire la luptele ce au început pe terenul religios între cele două biserici naționale.

Comunicându Vă cele ce preced, avem onoarea a Vă ruga să luați măsuri ca organele în subordine din județul Dvs. să observe și să anunțe Ministerului Cultelor fără întârziere orice mișcare de caracter confesional, luând din partea măsurile cuvenite pentru a împiedeca eventuale acte de forță față de vre-o confesiune și îndrumând autoritățile administrative locale să observe cu cea mai mare strictețe împărțialitatea cerută dela organele Statului, chemate să apere deopotrivă interesele tuturor cetățenilor, fără deosebire de limbă și confesiune.

Orice abatere dela acest ordin, va avea ca urmare chemarea la răspundere a celor ce s'ar face vinovați de neurmărire.

Secretar de Stat

(Indiscifrabil).

Director General:
Modolea (ss).

Dela Serviciul Tehnic al Orașului Cluj.

No. 1053—1924 ing.

Publicație.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că apa din canalul morii va fi luată la 12 Octomvrie a. c. ora 11, d. m. și

va fi reintrodusă la 16 Octombrie a. c. ora 8 d. m.

Se provoacă proprietarii de țarm lângă canalul morii să execute în timpul acesta reparările necesare, pt. a întări țărmurile.

Totodată se provoacă proprietarii de case de lângă canalul morii, că din alvia canalului, la prima somare a organelor oficiului Ingineresc, să delătore toate obiectele, cari împiedecă scurgerea liberă a apei. Aruncarea gunoului, sdrențelor etc. în canalul morii e strict oprită. Renitenții față de dispozițiile acestea vor fi pedepsiți conform legii în vigoare.

Cluj, la Septembrie 1924.

Ing. Sebestyen,
p. inginer șef.

Reproducem după „Revista Administrativă” articolul Dlui Președinte al asociației funcționarilor administrativi din Transilvania etc. Dr. Ilie Oana.

Căminul copiilor noștri.

Mărturisesc: am primit cu cea mai mare bucurie vestea proiectului de a se înființa în Cluj un cămin pentru copii funcționarilor administrativi.

Vestea m'a îmbucurat cu atât mai mult cu cât trăind printre ascultătorii universității din Cluj le cunosc lipsurile și nevoile, și îmi pot da seama ce însemnează pentru ei înființarea unui cămin. Nevoia acestuia s'a simțit de mult și suprinzător este, că ideea aceasta nu s'a intrupat mai de mult.

Știm și auzim, că cea mai amărâtă clasă socială o formează funcționarii publici; vorbim din experiență când spunem, că între aceștia cei mai oropsiți de soarte, de societate și de conducători sunt funcționarii administrativi; ei sunt copii nimăru; la ei nimeni nu se cugetă; la îmbunătățirea (?) sorții lor ei cad totdeauna pe planul ultim; ei sunt calul de bătaie al tuturor ministerelor: ei sunt paratrăsnetul în care se descarcă totdeauna furtuna tuturor factorilor din stat; individ și corporațiune, opinie publică, ziare, consilii, popor, intelectuali pe funcționarul administrativ îl așează la bara responsabilității pentru toate nevoile ce curg și decurg din executarea dispozițiilor mai înalte sau din funcționarea individuală...

Când însă este vorba de avantaje, acești oropsiți cad pe planul din urmă sau cad afară de plan. Drept aceea cuvine-se ca dânsii, cel puțin când este vorba de copiii lor, să-și dea mâna, să-și uite pentru un moment vârtejul de care sunt cuprinși, să se oprească un moment în munca neobosită ce o prestează, ce trebuie să o presteze pentru tot ce este în jurul lor, și revenindu-și la îngrijirea intereselor proprii să

pună baza unei instituții care să asigure puțința de învățătură a odraslelor lor.

Dacă este vorba de motivele cari fac necesară înființarea căminului, ele sunt foarte ușor de găsit. Cădem că un puternic motiv îl servește tabloul, icoana ce reprezintă situația copiilor noștri, următorii la universitate. Copleșitoarea lor majoritate este nevoită să ocupe funcții publice și particulare, să dea lecții cu grămada, să se angajeze pentru diferite servicii mai mult sau mai puțin nedemne. numai și numai pentru a-și asigura bucătura de azi și de mâine. Rezultatul acestei situații este neputința de a cerceta prelegerile, necesitatea de a învăța pentru examene până noaptea târziu, și astfel o istoveală, o epuizare totală cu tot cortegiul ei de consecințe, fără a se putea ajunge totuș pregătirea teoretică cu adevărat necesară vieții, în care băiatul va urma să intre. De biblioteci, de societăți de literatură, de sporturi, nici nu mai pomenesc.

Și care dintre părinți uu ar dori a-și avea copilul cât mai instruit, cât mai adaptat societății, cât mai sănătos și vioiu la trup și la suflet?

Dar mai este un motiv, de ordin moral. Copilul terminând liceul ajunge la răspântia cea mai de seamă a vieții sale, ajunge la limita peste care începe adevărata viață de tânăr. Pubertatea de până acum, disciplină specială a liceului, zgomotul vieții de oraș mare. mediul nou în care ajunge îl uluiesc, zăpăcesc pe nou intratul. Orientarea lui oscilează în dreapta și în stânga fără nici o busolă. În acest caz este de importanță copleșitoare îndrumarea ce se va da în cămin tinerei noastre odrasle atât din partea conducătorului Căminului cât și din partea colegilor trecuți prin nesiguranța începutului și a desorientării.

S'ar putea scrie foarte multe asupra acestei chestiuni. Copiii noștri intrați în cămin duc o adevărată viață colegială; leagă cunoștință unu cu alții, se instruiază reciproc, se cunosc, se ajută și astfel se formează încă din acest timp legătură strânsă sufletească, care dealtcum, durere, astăzi lipsește dacă nu total dar în mare parte dintre părinții lor.

Înființarea căminului este cea mai de căpetenie lucrare a funcționarilor administrativi; ea este chemată să dovedească, că dacă pentru dânsii nu sunt în stare să facă ceva pentru ușurarea sorții, ei fac, înțeleg să facă pentru viitorul copiilor lor.

Revenind la partea practică a chestiunii, este ușor de a face circulația, că ideea suleată se poate traduce în faptă fără nici o greutate. Sunt în acesta parte de țară cam 3700 comune (mari și mici) și cam 5 milioane de locuitori. Dacă pentru fiecare 500 suflete s'ar plăti acum, drept cola anului acesta numai 100 Lei am avea capitalul inițial de un milion cu care s'ar putea începe lucrările.

Orice s'ar zice asupra situației materiale a comunelor noastre suma de sus este atât de minimală încât nu credem să existe comună în Ardeal care să se eschiveze dela plățirea ei.

Sunt unele comune însă, cari fără să o simtă pot plăti sume cu mult mai mari decât cele arătate mai sus. Numai cota acestor comune ne-ar putea da suma de un milion de lei. Adăugând apoi sumele ce le pot da cele 40 orașe ale noastre și sumele ce vor vota județele din cruțările bugetare, cu mare ușurință vom ajunge încă în acest an la câteva milioane.

Suntem informați că orașul Cluj, este cel dintâi care face gestul frumos de a dăruie pe sama căminului un loc potrivit pentru edificare. Aceasta înseamnă că ideea a prins și sunt toate șansele ca ea să se întrupeze în cel mai scurt timp.

Este rândul comunelor mari și mici și al orașelor ca să se declare cu posibila grabă. Consiliul de administrație ce se va aduna în Octombrie c. la Sighișoara, va avea să ia poziții pentru administrația fondurilor și pentru așezarea instituției.

Copiii notarilor comunali și ai funcționarilor județeni, așteaptă cu greu ridicarea casei lor ocrotitoare, și orice întârziere costă energia acestor mlădițe.

„Bis dat qui cito dat” zice proverbul latin, ceea ce pe limba noastră se traduce cu: cine dă la timp, dă îndoit.

Aparatul administrativ are ocazia de a face pe cetățean să înțeleagă, că dania de față este în folosul neamului și al țării.

Correspondența se va adresa subsemnatului președinte, iar banii se vor trimite Institutului „Albina”, sucursala Cluj, pentru „Căminul copiilor funcționarilor administrativi”.

Dr. Ilie Oana

Președintele asociației funcționarilor administrativi din Transilvania etc.

REGULAMENT

pentru alimentarea cu apă în comunele rurale.

(Monitorul Oficial Nr. 149 din 11 Iulie 1924)

Art. 1. — În conformitate cu art. 67 din legea sanitară, administrațiile comunale sunt îndatorate a se îngriji de alimentarea cu apă a comunelor.

Această obligațiune cade și în sarcina administrațiilor comunale rurale care sunt îndatorate a construi fântâni publice la îndemâna locuitorilor, a căpața izvoare și a contribui în cea mai largă măsură la îmbunătățirea alimentării cu apă a comunei.

Art. 2. — Administrațiile comunale rurale au supraveghierea, din punct de vedere tehnic și sanitar, a tuturor instalațiilor de procurare de apă de bănt (fântâni, izvoare captate, etc.) din raza comunei, chiar atunci când ele se găsesc pe proprietatea locuitorilor și servesc numai proprietarilor lor.

Art. 3. — În fiecare comună rurală va funcționa o comisiune comună care se va ocupa cu toate chestiunile privitoare la alimentarea cu apă a comunei, compusă din: primarul comunei, medicul circumscripției respective, administratorul plăsei, conducătorul tehnic al regiunii, preotul, învățătorul, precum și 5 fruntași din comună, desemnați de consiliul comună și numiți de prefect.

Comisiunea aceasta va fi convocată și prezidată de către medicul circumscripției respective.

Notarul comunei va fi îndeplini funcțiunea de secretar și va ține scriptele acestei comisiuni.

Art. 4. — La reședința fiecărui județ va funcționa un comitet județean pentru alimentarea cu apă, sub președinția prefectului de județ și compus din: medicul primar al județului, inginerul-șef al județului, comandantul companiei de jandarmi, protoereul, revizorul școlar și 2 consilieri județeni desemnați de prefect.

Secretarul consiliului de igienă al județului va îndeplini funcțiunea de secretar și va ține scriptele acestui comitet.

Art. 5. — Comisiunea comună se va ocupa cu toate chestiunile privitoare la alimentarea cu apă a comunei.

Ea face propuneri pentru îmbunătățirea alimentării cu apă fie că este vorba de instalațiuni noi, fie că este vorba de lucrările existentei.

Ea va ține un dosar cu toate chestiunile privitoare la alimentarea cu apă a comunei, cuprinzând o schiță de plan, cu arătarea tuturor fântânilor și instalațiilor de alimentare cu apă existente în raza comunei, fie că e vorba de fântâni publice — căzând conform dispozițiilor prezentului regulament în grija administrațiilor comunale — fie că este vorba de fântâni sau izvoare de pe proprietățile locuitorilor.

În acest dosar se va menționa date asupra condițiilor sanitare și tehnice ale instalațiilor precum și a calității și a cantității apei.

Comisiunea va putea impune sleirea și curățirea puțurilor, modificări și reparațiuni ale instalațiilor, dând termenele de executare ce va crede de cuviință. În caz de neexecutare va putea hotărî desființarea puțurilor construite în condițiuni defectuoase (apropiere de grajduri, latrine, rele condițiuni de construcție, etc.)

Comisiunile comunale de alimentare cu apă dă autorizațiunile cerute de art. 8 pentru orice construcțiuni de fântâni sau instalațiuni de alimentare cu apă.

Comisiunea comună va putea face cu aprobarea comitetului județean orice colecte, serbări și adunări de sume sau contribuțiuni în natură, în vederea alimentării cu apă, ținând act în regulă atât pentru bani cât și pentru materialele adunate.

Sumele adunate vor fi consemnate conform legii contabilității, iar materialele învecinate conform aceleiași legi, vor rămâne în păstrarea autorităților comunale.

Toate hotărârile comisiunii comunale sunt executorii și administrațiile comunale sunt îndatorate a le aduce la îndeplinire în cel mai scurt timp.

Administrațiile comunale sunt obligate a cere avizul prealabil al comisiunii comunale de alimentare cu apă asupra tuturor măsurilor ce ar avea de luat în asemea chestiuni.

Art. 6 — Comitetul județean pentru alimentarea cu apă va avea direcțiunea și supravegherea tuturor lucrărilor făcute în raza județului. El va ordona lucrărilor comisiunilor comunale pentru alimentarea cu apă, înlesnindu-le tot ajutorul tehnic și financiar pentru înfăptuirea lucrărilor.

Va face cercetările și studiile de ordin tehnic cerute de comisiunile comunale

Va întocmi devizele de îmbunătățirile sau construcțiunile noi.

Va îngriji de trecere în bugetul județului a sanelor necesare pentru îmbunătățirea alimentărilor cu apă din raza județului.

Va face intervențiile necesare la Casa sănătății publice rurale pentru ajutoarele și subvențiunile ce urmează a se da comunelor în conformitate cu dispozițiunile prezentului regulament.

Pe lângă serviciul tehnic al județului va funcționa la dispoziția comitetului județean de alimentare cu apă o echipă de sondagii și instalări de fântâni tubulare, prevăzute cu materialul menționat în anexă.

La sfârșitul fiecărui an comitetul județean este îndatorat să înainteze Casei sănătății publice rurale un raport asupra situațiunii tuturor instalațiunilor de alimentare cu apă din raza județului, cu mențiuni și propuneri de îmbunătățiri de fiecare în parte.

Art. 7. — Dela data promulgării acestui regulament toate fântânile, cișmelele sau izvoarele captate ce se găsesc pe piețele sau pe căile publice, trec în sarcina autorităților comunale în raza cărora se găsesc

Aceste autorități sunt datorate a se îngriji de buna lor întreținere, și au supravegheare directă a întrebuințării lor.

Ele vor prevedea în bugetul comunei sumele necesare pentru reparațiunile, îmbunătățirile și întreținerea lor.

Art. 8. — Nici o fântână și în genere nici o lucrare de procurare de apă de băut chiar numai pentru uz personal, nu va putea fi făcută fără a avea o anume autorizație dată în scris de autoritatea comună pe baza avizului comisiunii comunale de alimentare cu apă. Nu

se va putea autoriza nici o construcție nouă de fântână fără ca aceasta să aibă un perimetru de protecție în jurul fântânei care să poată pătura de apă subterană la adăpostul oricărei infiltrațiuni dela suprafață.

Pentru instalațiuni centrale menite să alimenteze cu apă un cartier sau grup de locuințe, avizul comisiunii comunale va trebui să aibă și aprobarea comitetului județean.

Toate autorizațiunile mai sus prevăzute se vor da numai pe baza cercetărilor și studiilor făcute de către comisia comună și numai întrucât condițiunile de ordin sanitar și tehnic prevăzute în acest regulament vor fi întocmai îndeplinite.

Comisiunea comună pentru alimentarea cu apă este în drept de a controla executarea acestor instalațiuni în tot timpul lucrărilor și a ordona suspendarea lor oricând ele nu vor fi făcute în conformitate cu autorizarea dată.

Art. 9. — Toți locuitorii, având fântâni sau orice alte instalațiuni pentru procurare de apă de băut pe proprietățile lor, sunt îndatorați a se conforma dispozițiunilor sanitare și tehnice prevăzute în acest regulament pentru atari instalațiuni.

Autoritățile comunale, pe baza avizului comisiei comunale pentru alimentare cu apă, vor putea impune pentru toate aceste instalațiuni modificările și îmbunătățirile ce vor crede de cuviință, dând termen de executare și dispunând desființarea lor în caz de neurmărire.

Art. 10. — În comunele care se alimentează cu apă de suprafață (riuri, lacuri) aflate în raza sau apropierea comunei, autoritățile comunale, pe baza avizului comisiunii comunale pentru alimentare cu apă, vor putea impune anumite puncte pentru alimentare cu apă a populației.

Art. 11. — Este interzis construcțiunea de grajduri, latrine, facerea de săpături și orice alte lucrări cari ar putea vătăma instalațiunilor de alimentare cu apă, fie că este vorba de instalațiuni publice, fie că este vorba de instalațiuni particulare aflate în apropierea lor.

Art. 12. — Autoritățile comunale, pe baza avizului comisiunii de alimentare cu apă, vor putea interzice sau indica anumite locuri pentru diversarea în apele de suprafață din raza comunelor, a apelor de canal, a lăturilor, guinoaelor, conținutului latrinelor, precum și a apelor reziduale ale fabricilor.

Cele mai bune

Cele mai frumoase

Cele mai ieftine

la
Librăria

LEPAGE

könyv-

kereske-

désében

Legjobb

Legszebb

Legolcsóbb

Cărți, hârtie, articole de scris

CLUJ, Piața Unirii

Könyv, papír, írószér kapható

În cazurile cari s'ar găsi de cuviință și pe baza avizului comisiei comunale de alimentare cu apă, autoritățile comunale vor putea impune instalațiuni speciale de operațiune de diversarea acestor ape în apele de suprafață.

Art. 13. — Administrațiile comunale vor prevedea în bugetul lor sume pentru întreținerea fântanelor și izvoarelor de pe piețele și căile publice ce cad în sarcina lor prin dispozițiunile prezentului regulament.

Se vor prevedea de asemenea în bugetele comunelor și județelor sume pentru îmbunătățirile și instalațiunile noi de alimentare cu apă.

Art. 14. — Casa sănătății publice rurale funcționând pe lângă direcțiunea generală a serviciului sanitar, conform dispozițiilor art. 68 din legea sanitară, va acorda subvențiuni și va veni în ajutorul comunelor rurale pentru orice lucrări și îmbunătățiri a instalațiunilor de alimentare cu apă.

Aceste subvențiuni și ajutoare se vor da numai pe baza studiilor, devizelor și datelor înaintate de comitetul județean și vor fi proporționale cu sumele și contribuțiunile prevăzute în bugetul respectiv sau adunate de comisia comună și județeană în acest scop.

Art. 15. Comitetele județene sunt îndatorate a justifica către Casa sănătății publice rurale întrebuințarea tuturor sumelor și contribuțiunilor strânse pentru acest scop, fie că ele vor fi prevăzute în bugetele comunale sau în cel județean, fie că ele vor fi acordate de către Casa sănătății publice rurale. De asemenea vor justifica și întrebuințarea tuturor materialelor sau contribuțiunilor în natură strânse în vederea lucrărilor de alimentare cu apă, înaintând un raport amănunțit asupra situațiunii lucrărilor.

Penalități.

Art. 16. — Oricine va construi o lucrare pentru alimentarea cu apă (fântână, captări de izvor etc.), fără a fi cerut și obținut autorizația prevăzută la art. 5, va fi pasibil de o amendă de 1000—5000 lei, ce se va pronunța conform dispozițiunilor art. 65 din legea sanitară.

Art. 17. — Oricine va face, prin orice fel de lucrări sau construcțiuni executate în vecinătatea instalațiunilor de alimentare cu apă, prejudicii de ordin sanitar sau tehnic instalațiilor publice sau particulare cu apă, va fi pasibil de o amendă de 1000—5000 lei, care se va dubla în caz de recidivă, în afară de obli-

gațiunea suprămării imediate a lucrărilor de asemenea natură și plata reparațiunilor pagubelor pricinuite.

Art. 18. — Ori cine va redeschide și va utiliza un puț sau orice instalațiune pentru alimentarea cu apă a cărei desființare a fost ordonată de către comisia comună pentru alimentări cu apă, precum și ori cine ar contraveni dispozițiunilor art. 10 privitor la alimentarea cu apă de suprafață, sau art. 12 privitor la diversarea apelor de canal, etc. În apele de suprafață din zonă cămunelor, va fi pasibil de o amendă de 500—5000 lei, ce se va pronunța și încasa în aceleași condițiuni.

Art. 19. — Oricine, cu rea voință, va face stricăciuni instalațiunilor de apă aparținând comunelor, sau nu va respecta instrucțiunile rânduite de administrația comună (spălarea ruferelor, adăparea vitelor la fântânile unde aceasta nu este permis) va fi pasibil de o amendă de la 100—1000 lei și va fi obligat a plăti costul pagubelor pricinuite.

Art. 20. — Contravențiunile funcționarilor administrativi se vor pedepsi de autoritatea de care depind cu pierderea lefii pe 1—3 luni.

Art. 21. — Toate penalitățile prevăzute de acest regulament se vor dubla în caz când infracțiunile sunt făcute în vreme de epidemie, care s'ar putea răspândi pe această cale și când printr-o ordonanță comună s'ar fi atras atențiunea populațiunei asupra acestui fapt.

Art. 22. — Întreaga procedură a acestor amenzi, se va face conform art. 65 l. s. atât în ce privește organele care pronunță amenda în prima instanță, cât și procedura și executarea lor. Art. 65. l. s. face parte integrantă din acest regulament.

Nr. 2281 din 7 Iulie 1924

ALEXANDRU POLONYI

Magazin de coloniale

și delicatose

CLUJ, PIAȚA UNIREI Nr. 9.

FREDERIC CZELL SI FII

GRUPA Dr. WILHELM CZELL

fabrică de bere, liqueruri, ruhm, prăvălie en gross de spirit și vin

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4—6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**MONOSTOR**”
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

CZELL FRIGYES ÉS FIAI

Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykereskedés

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4—6.

Sörkölönlegességei: a „**HERCULES**”
duplamalata **tápsör** és a világos
„**MONOSTOR**” sör a legkedveltebb

Consiliul orașului Cluj.

Nr. ad. 2788—1924 cons.

Ca urmare la hotărârea Consiliului Nr. 20788—924 cons. cu onoare Vă facem cunoscut, că la cheltuelile de regie stabilite la restaurante și hoteluri nu au fost luate în considerare nici procentul chelnerilor de 13% și nici taxa de lux de 10% (zece procente) asupra venitului brut.

Cluj, din ședința cons. or. ținută la 6 Sept. 1924

Primar:

Dr. Cărpinișan**Consiliul Orașului Cluj**

Ad. Nr: 14116/1924 cons.

Ca urmare la hot. Consiliului Nr. 14116/924 rectificat din eroare 20788/924 bine voiți a cunoaște că la cheltuelile de regie stabilite la restaurante și cafenele, n'au fost luate în considerare nici procentul chelnerilor de 13% și nici taxa de lux de 10% (zece la suta) asupra venitului brut.

Cluj, din ședința cons. oraș, ținută la 6 Sept. 1924.

Primar:

Dr. Cărpinișan.

Autoritatea Industrială de I. Instanța a orașului cu Municipiu Cluj.

Publicațiune.

Societate industrială de petrol în numă colectiv Dej cu data de 15 Sept. 1924. a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: pentru descărcarea petrolului și derivatelor acestuia ce se va instala pe intravilanul din Strada General Enescu No 13.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art de lege XVII. din 1884 și Ordonanței Nr. 5224/1920 Ministrului Industriei și Comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că, planurile referitoare sânt expuse spre vedere generală în biroul Autorității Industriale de I. instanță (Primărie Camera 46) în orele oficioase până

la 24 Sept. 1924 și că, eventualele excepțiuni contra concesiunii acestui stabiliment să pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se fixează pe ziua de 24 Septembrie orele 5 p. m. iar la pertractare înaintea Comisiunii esmise la fața locului.

Cluj, la 15 Sept. 1924.

Varga m. p.

Șeful Aut. Ind. da I. instanță.

Ministerul Lucrărilor Publice Direcțiunea Apelor. Nr
54 16 August 1924.

Circulară**Dlui Primar al orașului Cluj.**

Având în vedere că legea asupra regimului apelor promulgată cu înaltul Decret Regal Nr. 2065—1924, va putea fi pusă în aplicare numai după întocmirea regulamentului ei de aplicare prin care se vor stabili și organele de aplicare a legii, avem onoare a Vă face cunoscut că până la publicarea regulamentului sus zis, urmează a se aplica încă legile vechi de organele cari le-au aplicat și până în prezent, cu restricțiunile date privitoare la exploatarea forței apelor.

Ministru
General Moșoiu

Director:
(Indiscifrabil).

Aviz.

Am pierdut cartea de lucru Nr. 174/1895 eliberată de Corporațiunea Industrială din Cluj, o declar nulă.

Cluj, la 5 Septembrie 1924.

Gheorghe Molnar
zidar.

Aviz.

Am pierdut cartea de lucru eliberată de Corporațiunea Industrială din Cluj, sub Nr. 151/1923 — o declar nulă.

Cluj, la 16 Sept. 1924.

Antonie Moldovan
Loc. str. Butarilor 18.

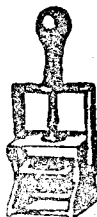
ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIERI
UNDE-I BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS

Cel mai estin magazin de bijuterii, ceasuri și obiecte decorative.

Schimb de aur și petri prețioase.

FIȚI ALENT LA ADRESĂ!!



S. SOLE ȘI FIUL

prima fabrică transilvaneană de șampile de cauciuc și atelier de gravură

első erdélyi ruggyanta bélyegző-gyára és vésőműintézet

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.

Intreprinderea de automobile

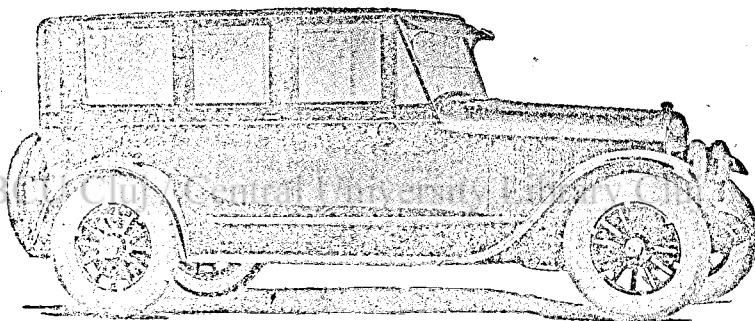
*Cu prețurile
cele mai reduse*

PERRY

*Cu prețurile
cele mai reduse*

LINCOLN „FORD“ FORDSON

și alte sisteme de: Automobile, Autotractoare, Camioane,
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.



Reprezentanța principală: Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.

BANCA ARDELEANĂ ȘI CASSĂ DE ECONOMIE

SOC. ANON.

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Clădirea proprie)
Fondată în 1894. — Sucursală în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiunile cele mai favorabile. Cumpără și vinde valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă



HANN & COMP

Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice

Depozit mare de

Articole tehnice și Mașini agricole
CLUJ

Str. Regina Maria Nr. 11.

Cea mai elegantă magazie de modă pentru domni, instalată în magazinele orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR

CLUJ, PIAȚA UNIRII 24

a legele férty divateikkek áruháza nagyvárosi mintára berendezve.